

Proyecto de microfilmación de prensa en la Biblioteca Nacional

• INMACULADA TORRECILLAS GONZÁLEZ

El proyecto de microfilmación de prensa en la Biblioteca Nacional se empezó a gestar en el año 1987. Durante varios años se trabajó en su planificación, en la definición de los criterios de selección de títulos y en el análisis de las normas técnicas y la normativa internacional a todos los niveles. Será en 1990 (1) cuando se inicie de manera efectiva este proyecto, al que se han destinado 182 millones de pesetas hasta 1996. 1997 supone un cambio cualitativo en el mismo, pues, por vez primera, se va a simultanear la microfilmación y digitalización de la prensa, para lo que se ha previsto una inversión de 60 millones de ptas.

La problemática de la prensa como material bibliotecario

La prensa, pese a su innegable valor como fuente de investigación para el estudio de un país en sus más variados aspectos (historia, y en especial la historia local, cultura, economía, sociedad...) ha sido relegada por parte de la profesión bibliotecaria hasta fechas muy recientes.

¿De dónde surgió este desinterés? En buena medida, debido a la misma naturaleza de este material, que dificulta su normal tratamiento bibliotecario:

- El periódico es:
- Físicamente difícil de manejar, voluminoso y frágil.
- El papel prensa tiene un alto grado de acidez, lo que hace que se destruya muy rápidamente.

- Su gran volumen hace costoso su almacenamiento.
- La información del periódico es efímera: para muchos, no es más que un documento que debe tirarse después de leer.

Todo esto trae consigo que:

- El estado de las colecciones de prensa sea en general muy deficiente, siendo necesario acometer costosos programas de microfilmación y/o digitalización si se quiere preservar al menos la información que contienen.
- Su control bibliográfico sea difícil. La prensa, aunque está dentro del grupo de Publicaciones Seriadas, tiene unas peculiaridades que hacen que sea necesaria la definición de unas normas específicas para ella. En España se utilizan las *ISBD(s)* y las *Reglas de catalogación españolas*. En Estados Unidos -donde más se ha estudiado sobre esta cuestión- se utiliza para su descripción las normas contenidas en el *Newspaper Cataloging Manual*, que está previsto incluir actualizadas dentro del *Conser Cataloging Manual* (normas que se utilizan en el catálogo colectivo de publicaciones periódicas de EE.UU. y Canadá). Por otro lado, el Grupo de trabajo de Prensa de la Sección de Publicaciones Seriadas de la IFLA elaboró en 1989 unas directrices que explican la utilización del formato UNIMARC para la catalogación de periódicos y de las que existe traducción española (2).

Sin embargo, es innegable el enorme valor de la prensa lo que ha llevado a que, al menos los profesionales de las bibliotecas, nos preocupemos de este tema y que, desde hace algunos años, se hayan iniciado proyectos encaminados a dar a conocer la existencia de estas fuentes de información, así como a facilitar su preservación.

Ante esta situación, nos encontramos en la disyuntiva de decidir entre primar la preservación de las colecciones o la difusión de las mismas. Si, como hemos dicho, el papel está destruyéndose, a primera vista parece que las dos posibilidades son incompatibles. La Biblioteca Nacional tiene como misión ineludible conservar el patrimonio bibliográfico que tiene bajo su custodia, aunque, por otro lado, también está obligada a poner a disposición de los usuarios sus fondos.

Ambos fines, indudablemente, deben conciliarse mediante la aplicación de las técnicas específicas que garantizan la preservación del soporte (desacidificación, restauración, etcétera, del papel) y de nuevas tecnologías de reproducción de documentos (microfilmación y/o digitalización).

Panorama Internacional

Nos encontramos con que en otros países tanto los planes de preservación como de microfilmación tienen ya varias décadas de andadura.

Así, en **Estados Unidos**, en la década de los setenta, la Library



Conservación del material bibliotecario

of Congress y la ALA (American Library Association) iniciaron diversas campañas de sensibilización dirigidas a profesionales y a la opinión pública.

La Library of Congress acometió el primer sistema de desacidificación del papel como método para preservar los originales, y, aunque esta técnica ha evolucionado mucho desde entonces, todavía no existe un sistema que cumpla con todos los requerimientos exigibles.

En 1982 se inició uno de los proyectos más ambiciosos, el *United States Newspaper Projects (USNP)*, un proyecto global de microfilmación de prensa que trata de identificar, preservar y facilitar el acceso a este material. Está dirigido por la Library of Congress y cuenta con la colaboración de la ALA y el National Endowment for the Humanities (NEH) (3). Asimismo, no debemos dejar de reseñar el "Programa de preservación"(4), que la Library of Congress comenzó en 1990.

En la mayoría de los **países europeos** se han iniciado hace años planes de microfilmación que han seguido planteamientos diferentes, dependiendo de su organización política y administrativa, pero con objetivos idénticos: tener una colección nacional de prensa lo más completa posible en microforma a la vez que se crea una base de datos bibliográfica que refleje su contenido y localización. Podemos citar el caso de **Francia**, que ya en 1958 decidió hacer un programa de microfilmación de prensa. Debemos tener en cuenta que en aquellos años no existían estándares de microfilmación ni las técnicas estaban lo suficientemente desarrolladas.

Se configuró un sistema centralizado de microfilmación cuyo órgano directivo es la ACRPP (Association pour la conservation et la reproduction photographique de la presse) entidad en la que participan la Biblioteca Nacional y los propios diarios.

La ACRPP establece las normas de microfilmación, fija el número de copias y se encarga de completar colecciones, pues en el sistema también intervienen las bibliotecas públicas. Las catalogaciones de las nuevas microformas se



integran en el catálogo colectivo nacional de publicaciones periódicas (CNN). Por otro lado, la Biblioteca Nacional lleva a cabo la microfilmación de la prensa más importante ingresada por D. L. según se recibe en la Biblioteca Nacional(5).

En **Gran Bretaña** han desarrollado *NEWS PLAN*. Se inició en 1985, está dirigido por la Newspaper Library de la British Library mediante un esquema cooperativo y se promueve a nivel regional (6). Todos estos planes vienen marcados por las resoluciones de la *Mesa Redonda de la IFLA sobre Prensa*. Esta mesa redonda es un grupo de trabajo que se enmarca dentro de la Sección de Publicaciones Seriadadas de la IFLA. Desde hace años está apoyando y promoviendo estudios y análisis de la situación de la preservación de las publicaciones seriadas. Uno de los fines del programa a medio plazo 1992/1997 de la IFLA es el de apoyar los planes de microfilmación y conservación mediante la preparación de directrices, el desarrollo de material de formación y la publicación de los proyectos

emprendidos por las bibliotecas de todo el mundo. Este trabajo ha dado como resultado la publicación de unas *Directrices para la microfilmación de prensa* (7).

También elaboró un cuestionario sobre el estado de las colecciones de prensa que remitió a las bibliotecas nacionales y otras grandes bibliotecas de investigación, la información conseguida está siendo analizada actualmente.

Panorama español

Este tipo de programas que acabamos de ver en otros países siguen siendo una asignatura pendiente en el nuestro, pues hasta ahora no se ha hecho nada a escala nacional que conduzca a un mejor conocimiento de los fondos de prensa española, aunque ya desde 1987 se viene planteando este problema, al menos desde la Biblioteca Nacional como explicaremos más adelante.

La prensa de nuestro país es la gran desconocida de los investigadores. No se cuenta con buenos catálogos en la mayoría de los centros, y en aquellos que sí los tienen, sólo son conocidos por los

PUBLICIDAD



Conservación del material bibliotecario

propios usuarios de ese centro. Indudablemente "aunque no existe un plan nacional de preservación y/o microfilmación no todo está por hacer, hay centros como la Hemeroteca Municipal de Madrid de gran riqueza, que además tienen microfilmados parte de sus fondos. También hay Comunidades Autónomas, como la del Principado de Asturias, que ha desarrollado un espléndido programa de publicación de prensa local en microfichas. La Biblioteca de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense lleva a cabo un interesante programa de reproducción de la prensa diaria en microficha. Pero todos estos esfuerzos puntuales deben enmarcarse en un plan nacional para evitar duplicaciones inútiles, garantizar la calidad del trabajo y facilitar el acceso al público" (8).

La elaboración de un catálogo colectivo de prensa sería el punto de partida para paliar en gran medida la situación anteriormente expuesta. Este catálogo colectivo permitiría conocer tanto a investigadores como profesionales, la prensa que se conserva en el país y el lugar en el que está. Su elaboración facilitaría el control bibliográfico, la localización de ejemplares, el préstamo interbibliotecario y, por supuesto, serviría de base para abordar un "Plan Nacional de Conservación de Prensa", en el que se definiera tanto una política de preservación y/o conservación de las colecciones de prensa como un proyecto cooperativo de microfilmación y digitalización.

Con todo ello, se pondrían las bases para poder llevar a cabo una política coherente y global que tuviese como fin último la salvaguarda de una parte importantísima del Patrimonio Bibliográfico Español, hoy en día en vías de desaparición.

Pero la realidad es que nos encontramos con impedimentos, a veces insalvables, para abordar estos proyectos. Irremediablemente surge el problema de la escasez de recursos humanos y económicos en los centros y, por desgracia, la prensa nunca suele ser objetivo prioritario. Por

otro lado, quizá también pueda influir una cierta reticencia, no siempre confesada o admitida, a los trabajos cooperativos en este país.

Origen del proyecto de microfilmación de prensa de la Biblioteca Nacional

En el momento en que la Hemeroteca Nacional pasa a integrarse en la Biblioteca Nacional (por R.D. 848/1986 de 25 de abril), ambos centros conservaban colecciones de prensa entre las que había grandes coincidencias en títulos y/o en años. Por ello, en 1987, la dirección de la Biblioteca decidió que a partir de aquel momento en el edificio de Recoletos se conservara sólo la prensa publicada hasta el año 1945 y en la Hemeroteca los años posteriores a dicha fecha.

Al empezar a revisar la prensa para enviar a la Hemeroteca Nacional y actualizar los catálogos, nos encontramos con que el estado de conservación era lamentable. Como hemos apuntado anteriormente, el papel fabricado a partir de la segunda mitad del siglo XIX tiene un alto grado de acidez debido a la introducción en el proceso de fabricación, del alumbre y la pasta de madera. Por esta causa se vuelve amarillo, frágil y quebradizo. En la prensa esto se ve agravado porque se utilizaba, y lo que es peor se sigue utilizando, el llamado "papel prensa" de peor calidad.

Ante esta realidad nos planteamos la necesidad de actuar rápidamente si queríamos conservar la prensa en un futuro. En primer lugar, se estudió la posibilidad de su restauración, posibilidad inviable en aquel momento debido a la gran cantidad de volúmenes de los que se trataba, el tiempo previsto para poder llevarlo a cabo por el Laboratorio de la Biblioteca Nacional y, por supuesto, el alto coste económico que suponía.

Aplazada la primera posibilidad pasamos a pensar en que si de momento no podíamos abordar la conservación del soporte, al menos deberíamos intentar "preservar el contenido" mediante la microfilmación. De esta manera también se conseguía parar en

alguna medida la destrucción del papel al poder preservar los originales de la manipulación que conlleva el uso. De la conveniencia o no de la preservación de los originales una vez microfilmados se venía hablando en los foros profesionales desde hacía tiempo (9).

Planificación de los trabajos previos al Proyecto de Microfilmación

Teníamos dos elementos en nuestra contra: por un lado el tiempo, o lo abordábamos de inmediato o podía ser demasiado tarde; y por otro, la escasez de recursos humanos y económicos.

Sin embargo, no se podía empezar a microfilmarse sin más. Había que recontar y preparar la prensa, estudiar la normativa internacional y los criterios de selección del material.

Se hizo un plan a medio plazo 1987/1989 que consistía en:

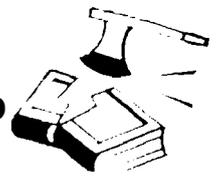
1. Recuento de la prensa.
2. Separación de original y duplicados con la idea de:
 - . Enviar a otro depósito la colección original posterior a 1945 con destino a la conservación.
 - . Utilizar la colección de duplicados para completar las lagunas existentes en las colecciones de la Hemeroteca.
3. Actualización de los catálogos.
4. Limpieza y enlajado de los fondos.

Una vez que todos los fondos posteriores a 1945 estuvieran recontados y enviados a otro depósito, el Servicio de Publicaciones Seriadas debía acometer la reorganización de la prensa hasta 1945, que era el periodo que le correspondía según la distribución de funciones entre la Hemeroteca y dicho servicio.

Mientras tanto, y en paralelo a estas actuaciones, se fueron poniendo las bases para la realización de un proyecto de microfilmación de prensa que empezaría por la prensa anterior a 1945.

Planificación del Proyecto de Microfilmación de Prensa propiamente dicho.

Aceptada la idea de que era necesario acometer un plan de microfilmación de prensa lo antes posi-

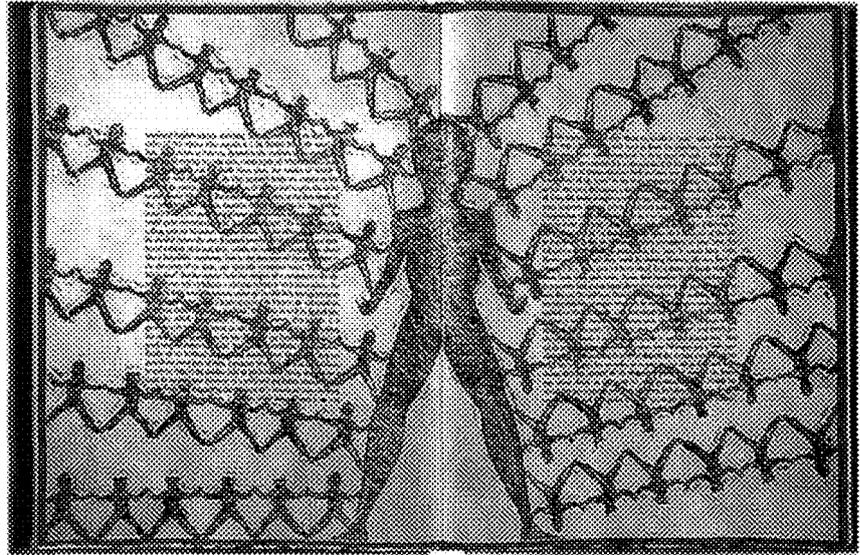


ble, la fase de planificación previa atravesó por varias etapas y se realizó, paralelamente al recuento, en el periodo 1987/1989:

1. Análisis de las bases para un programa nacional de microfilmación de prensa

Antes de emprender el programa de microfilmación era necesario valorar las necesidades de personal, espacio, financiación, etcétera, teniendo en cuenta los siguientes factores:

- Definir si la microfilmación se iba a limitar a la colección de la Biblioteca Nacional y la Hemeroteca Nacional con sus posibles inconsistencias, mal estado de los fondos, etc., o si dichas colecciones se iban a mejorar o completar con ejemplares de otras bibliotecas.
- Analizar la viabilidad o no de llevar a cabo un programa cooperativo.
- Recoger datos de qué títulos y años estaban ya microfilmados en otros centros para no duplicar trabajos.
- Decidir: si sólo se iba a acometer un plan de microfilmación retrospectivo o si, por el contrario, se abordaría paralelamente la microfilmación de la prensa actual, llevando a cabo así un "programa de microfilmación completo".
- Los formatos de microfilm más convenientes para la prensa (microficha o rollo de 35 mm.).
- El número de copias aconsejado para la difusión.
- El etiquetado necesario de las cajas que contienen los rollos.
- Los Controles de calidad exigibles a las empresas de microfilmación.
- El proceso técnico a realizar con los microfilmes.
- Establecer el orden de prioridades en cuanto a los títulos objeto del proyecto.
- Estudiar los estándares internacionales de microfilmación.
- Calcular el tiempo aproximado de realización.
- Valorar los recursos humanos y económicos necesarios para la realización del proyecto.
- Llevar a cabo un estudio de mercado.
- Planificar los locales e instalaciones que el nuevo soporte iba a requerir, tanto de almacena-



miento como de consulta del público.

2. Elaboración de un "plan de actuación" en el que se contemplaban los siguientes puntos:

a) **Sensibilización a la opinión pública** (administración, empresas periodísticas, investigadores, etcétera) de la importancia de la prensa como fuente de la historia y la situación de la misma en la Biblioteca Nacional y en el resto de las bibliotecas y hemerotecas del país.

b) **El microfilm frente al original.** En este punto se analizaba la necesidad de microfilm para preservar el contenido, lo que no podía significar desechar el papel. El microfilm no sustituye por completo al original, éste se debía preservar limitando su utilización a aquellos casos en que fuera imprescindible, y además estaba la obligación de la Biblioteca Nacional de la conservación de los fondos. La decisión de conservar o no los originales una vez microfilmados sigue siendo muy debatido a escala internacional y las posturas al respecto varían sustancialmente dependiendo de los países. En general, se puede decir que la tendencia europea es la de seguir preservando el original, al menos en las bibliotecas nacionales, frente a la del continente americano de no conservarlos. Como hemos indicado, la Biblioteca Nacional no podía decidir más que conservar los originales debido a su obligación legal.

c) **¿Plan de microfilmación retrospectiva o de la prensa**

actual? En un plan de salvación de la prensa parece lógico empezar por la prensa más antigua antes de que se desintegre. Sin embargo, si se quiere llevar a cabo un plan de microfilmación realmente coherente se debe emprender de forma paralela la microfilmación de la prensa actual, para conseguir una efectiva salvaguarda de nuestro patrimonio bibliográfico de cara al futuro.

3. Medidas concretas que deberían realizarse en 1987/1988.

a) Elaborar un **cuestionario** que se remitiría a todas las bibliotecas españolas susceptibles de tener publicaciones periódicas para poder conocer la situación. Paralelamente, se enviaría un breve informe a los directores generales de Bibliotecas, y/o Patrimonio Bibliográfico de las Comunidades Autónomas. Este cuestionario se diseñó pensando en las publicaciones periódicas en general, no sólo en la prensa, pues de esa manera, con el mismo trabajo, se conseguía una información más completa con vistas a futuros planes cooperativos.

Efectivamente, el cuestionario se hizo y se envió a la mayoría de las bibliotecas que en aquellos momentos formaban parte del "Directorio de Bibliotecas Españolas" y a algunas otras pertenecientes a instituciones tanto públicas como privadas que podían tener colecciones de prensa histórica. Desgraciadamente, la respuesta fue muy escasa y los que contestaron nos confirmaban que no estaban llevando a cabo



Conservación del material bibliotecario

ningún proyecto de microfilmación y que carecían de colecciones de microfilm. También pudimos comprobar que las colecciones de prensa no eran muy abundantes.

b) Organizar en la Biblioteca Nacional unas **jornadas** en colaboración con las cátedras de Historia Contemporánea de distintas universidades para resaltar la importancia de la prensa en el estudio y enseñanza de la historia, así como con los directores de los grandes periódicos españoles para estudiar la posibilidad de una coedición en microfilm de los mismos. Estas jornadas nunca se llegaron a realizar.

c) Realizar una **selección y compra de la prensa española existente en microfilm**. Para ello, se analizarían los distintos catálogos de empresas editoras tanto nacionales como internacionales de este tipo de productos.

Se hizo esta selección y no se encontraron colecciones de prensa ya microfilmadas, pues todas las empresas de edición de microfilm eran extranjeras y, por lo tanto, apenas contemplaban títulos españoles.

Una vez terminadas las primeras tareas y analizados los pros y contras de todos los aspectos, el Departamento de Proceso, en 1989, optó por presentar a la Dirección de la Biblioteca un plan concreto que pasamos a detallar.

Proyecto de Microfilmación de Prensa (también llamado "microprensa")

1. Microfilmar la prensa hasta el año 1945 y sólo la colección de la Biblioteca Nacional sin completar colecciones. La razón fundamental que nos llevó a tomar esta decisión fue la dificultad que había para completar las lagunas existentes a la vista de los resultados de la encuesta. Esta labor podría llevarse a cabo más adelante, cuando las condiciones de todo tipo lo permitieran. Tampoco se podía demorar mucho en el tiempo el inicio de la microfilmación por el lamentable estado en que estaban las colecciones de prensa con el consiguiente peligro de desaparición.

2. Como consecuencia de lo anterior, se decidió realizar la microfilmación en microfichas para así facilitar la posterior tarea de completar colecciones. Se pondría una microficha en blanco en aquellos lugares donde hubiese una laguna y si, en algún momento, se completaba, se sustituiría.

3. Iniciar la microfilmación con la Prensa editada en Madrid, pues la colección de la Biblioteca era bastante importante y, por otro lado, casi inexistente en el resto de los centros, a excepción de la Hemeroteca Municipal de Madrid, el Ateneo de Madrid y la Fundación Pablo Iglesias, con los que nos pusimos en contacto.

4. Los criterios de selección de títulos serían: el estado de conservación, la importancia del mismo y el uso, por este orden. Hay que tener en cuenta que normalmente el primer y tercer criterio suelen coincidir en los mismos títulos, pues lógicamente los títulos más consultados suelen ser los más deteriorados.

La Dirección de la Biblioteca lo aceptó y se comprometió a intentar conseguir una partida presupuestaria específica para este proyecto. Hasta ese momento no había habido ninguna partida para microfilmación. Las gestiones tuvieron éxito y para el presupuesto de 1990 se consiguieron 100 millones para microfilmación. El Servicio de Publicaciones Seriadas, por su parte, se puso manos a la obra y comenzó con la preparación de la prensa una vez terminada la fase previa del recuento.

Tareas de preparación de la prensa para su microfilmación

Esta preparación ha consistido en ir revisando de cada título el estado de la colección, lagunas en los fondos, su recatalogación etcétera, siguiendo la normativa internacional. Se han ido intercalando en el lugar correspondiente las cartelas que indican el estado del original tanto de su estado físico como de la falta de números y/o páginas siguiendo la norma ISO 4087 (10).

Se fueron elaborando informes de cada uno de los títulos en los que se reflejaba cualquier peculiaridad del mismo, bien se tratara de datos bibliográficos como de características de la colección, estado de la misma, etcétera. Dichos informes han servido de base para su posterior catalogación y actualización del contenido de cada uno de ellos.

Debemos señalar que este trabajo ha podido abordarse gracias a distintos proyectos de colaboración con el INEM.

Evolución del Proyecto

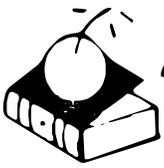
A lo largo de los años, como es lógico, el planteamiento inicial ha ido evolucionando. La Biblioteca Nacional se ha ido concienciando cada vez más de la necesidad de la microfilmación de la prensa y de la importancia de su conservación. Esto se ha evidenciado claramente en el aumento paulatino del presupuesto dedicado a este proyecto.

En su inicio, en 1990, como ya hemos señalado anteriormente, se contó por primera vez con presupuesto específico para microfilmación, 100 millones de pesetas. En principio podría dedicarse a prensa en su totalidad, pero por distintas circunstancias, sólo se invirtieron 7 millones. El resto se destinó a microfilm otros materiales. En los años 1991 y 1992 no hubo presupuesto para microfilmación de ningún material, renunciándose en 1993.

La continuación del proyecto de microfilmación en 1993 coincidió con la creación en la Biblioteca Nacional del Área de Reproducción y Conservación de Fondos, que es la encargada de planificar y coordinar todos los proyectos de este tipo que se lleven a cabo en la Biblioteca Nacional y por supuesto de conseguir financiación para los mismos. También están a su cargo los laboratorios de la Biblioteca Nacional de microfilmación y restauración.

En cuanto al tipo de microfilm, se cambió de microficha a rollo de 35 mm. Cambio posiblemente discutible, pues las razones a favor y en contra de uno u otro formato son múltiples y no hay unanimidad de criterios entre los profesionales.

PUBLICIDAD



Conservación del material bibliotecario

La preparación y los informes han ido mejorando paulatinamente, así como el proceso técnico. En estos momentos, toda la prensa, esté o no microfilmada, se encuentra recontada, procesada y accesible a través de la base de datos ARIADNA. Se puede acceder tanto a los registros bibliográficos como a los registros de fondos y localizaciones. De los microfilmes realizados hasta el momento también están accesibles en ARIADNA los registros de fondos y localizaciones.

Por otro lado, en enero de 1996 tuvo lugar el traslado de la Hemeroteca Nacional al edificio de la Biblioteca Nacional del Paseo de Recoletos. Esto ha generado de nuevo trabajo de unificación de colecciones, actualización de catálogos, etcétera. Esta nueva situación trajo consigo un cambio de selección de títulos. Nos vimos obligados a dar prioridad a los títulos más consultados y que se habían trasladado a Alcalá de Henares.

Las continuas idas y venidas de los volúmenes entre Alcalá y Recoletos ponían en serio peligro la conservación de los fondos, además de retrasar el servicio a los usuarios y aumentar las cargas de trabajo del personal de ambos centros. Por esta razón, en el presupuesto de 1996 se invirtieron 50 millones en microfilmear parte de estos títulos.

Características técnicas de la microfilmación

En todo el proceso se han seguido las normas ISO sobre microfilmación (11).

- La microfilmación se realiza en rollos de 35 mm. sobre película de seguridad de sales de plata, según Norma ISO 4331 y 4332
- Todos los rollos van provistos de las cartelas necesarias de acuerdo con la Norma ISO 4087. Estas cartelas indican el estado de conservación del fondo, así como el principio y fin de rollo y, por supuesto, se incluye la descripción bibliográfica y los datos de ejemplar.
- La microfilmación de la prensa se hace a doble página y cada título se presenta en rollos separados.

- Se emplea Carta de Poder de Resolución, según Norma ISO 3334 y densidad para la lectura y reproducción (Norma ISO 6200).
- También se exige la aplicación de la Norma ISO 4087, específica de microfilm de periódicos, así como que las películas procesadas tengan 0,7 mcg/cm² de contenido máximo de hiposulfito residual.
- Asimismo se especifica en el Pliego de Prescripciones Técnicas que la Biblioteca Nacional es la única titular de la propiedad intelectual de las micropublicaciones resultantes del proceso de microfilmación y/o digitalización

Situación actual

Las cifras de lo microfilmado hasta el momento (marzo de 1997) son aproximadamente las siguientes:

. Títulos	1.000
. Volúmenes	12.250
. N° de fotogramas	5.500.000
. N° de rollos	9.512
(no se contabilizan las copias)	
. N° de microfichas	7.213

• En estos datos no se incluyen los títulos que hemos comprado ya microfilmados, aunque es una cifra poco significativa en el conjunto.

Una vez que la Biblioteca cuenta con un número considerable de títulos de prensa microfilmados, además de las microrreproducciones de otros materiales, puede ser buen momento para lanzar la creación de un *Registro Español de Reproducciones*. Proyecto que se está intentando poner en marcha (12).

Para el presente año, y por primera vez, se va a realizar el proceso de microfilmación y digitalización de prensa. Está previsto invertir 60 millones de pesetas en prensa. Se han convocado dos concursos, uno por valor de 50 millones y otro de 10 millones. Las especificaciones técnicas de la microfilmación son las mismas que en años anteriores. En cuanto a la digitalización se pide:

- Resolución mínima de 300 p.p.p., 1 bit por pixel.
- El formato en que deberán ser entregados los materiales será un fichero TIFF por microfilm. Este fichero de imagen estará sin comprimir o con un algoritmo de comprensión sin pérdidas.
- Cada fichero digitalizado corresponderá a un fotograma. También se especifica que en el momento de la adjudicación la Biblioteca Nacional comunicará al adjudicatario el formato de ficheros de la base de datos en que deberá entregar la siguiente información:
- Nombre de la imagen digitalizada.
- Tamaño en bytes de la imagen digitalizada.
- Formato de fichero gráfico de la imagen, con especificación del número de bits utilizado para definir la profundidad del color o escala de grises.
- Referencia al CD-ROM donde se encuentra dicha imagen.
- Asimismo, deberá entregar las imágenes digitalizadas enlazadas con la base de datos en el formato que comunicará la Biblioteca Nacional.

¿Microfilmación frente a digitalización?

Es conveniente indicar aquí que ya desde 1993 se viene hablando en la Biblioteca Nacional de la conveniencia de la digitalización. En un principio como alternativa a la microfilmación, algo que se desechó ante la falta de garantías suficientes respecto a la durabilidad del nuevo soporte y al resultado final, pues era una técnica que estaba poco desarrollada en ese momento.

Aun hoy, y aunque el proceso de digitalización está más consolidado, la Biblioteca Nacional no se lo ha planteado como alternativa a la microfilmación, sino como un proceso paralelo y complementario.

Cada técnica tiene sus ventajas e inconvenientes. Entre las ventajas de la microfilmación están el ser insensibles a los cambios tecnológicos y el aportar mejor resolución que una imagen electrónica. Sin embargo, la digitalización aporta un acceso más rápido y efi-



caz a la información, ya sea localmente o a través de redes. Podríamos decir que la microfilmación es la mejor técnica para la preservación, mientras que la digitalización, bien de originales o a través de microfilm, lo es para la difusión de la información.

No es éste el lugar para entrar a analizar con más detalle el proceso de microfilmación y digitalización desde el punto de vista técnico ni de sus ventajas o inconvenientes, pues existe una amplia bibliografía sobre este tema (13).

Conclusiones

Se puede concluir que el proceso de microfilmación de prensa retrospectiva en la Biblioteca Nacional no sólo es una realidad, sino que prácticamente está llegando a su fin, al menos en el periodo cronológico que llega hasta 1950. Sin embargo sigue siendo una asignatura pendiente la microfilmación actual de los ejemplares de prensa según ingresan por D. L. como es el caso de Francia o Suecia que si tienen un plan de microfilmación de este tipo.

Situados en este punto, y dado que la Biblioteca Nacional cuenta ya con un gran volumen de títulos microfilmados y la base de datos actualizada, se puede volver a intentar completar las lagunas en las colecciones. Para ello, se hace cada vez más necesario el iniciar un catálogo colectivo nacional de prensa.

Por lo que respecta a la preservación y conservación de los originales, hasta el momento la Biblioteca Nacional no aborda más que el caso a caso puntual y no la preservación masiva. Este es un tema pendiente, pues consideramos que aun cuando un título ya esté microfilmado debería restaurarse en caso necesario.

No hay que olvidar el aspecto de la conservación de las microformas resultantes, pues se trata de otro tipo de soporte con sus propias características y necesidades de conservación. Hay que contar con un depósito acondicionado para este material, y extremar los cuidados de almacenamiento y uso del mismo.

Como medida preventiva básica no se deberán conservar en el mismo lugar los originales y las copias de las microformas, ni por supuesto, junto a los originales en papel.

Es un hecho demostrado por la experiencia de muchos países que la microfilmación hoy por hoy sigue siendo el mejor sistema de cara a la preservación de los originales, sin perder de vista que además se cuenta con la digitalización que facilita en gran medida la difusión de la información. Con ambas técnicas se consigue aunar la seguridad en la preservación del contenido y la rapidez en la difusión, objetivos ambos que la Biblioteca Nacional busca conjugar.

NOTAS:

- (1) Por error tipográfico apareció la fecha de 1981 como año de inicio del programa en el artículo de Alicia Girón "La Prensa en peligro" publicado en esta misma revista en el nº 52 (1994), pp. 45-47. Posteriormente se ha seguido transcribiendo dicho error en otras publicaciones.
- (2) *Serials. Rev.* ed. London: IFLA, 1988. (Existe traducción española publicada en 1993 por ANABAD/Arco-Libros en su colección "Normas"). *Reglas de Catalogación*. Ed. refundida y rev. Madrid: Dirección General del Libro, Archivo y Bibliotecas. 1995. *International Guidelines for the Cataloguing of Newspapers*. London: IFLA Universal Bibliographic Control and International Marc Programme. 1989. (Existe traducción española publicada en 1994 por ANABAD/Arco-Libros en su colección "Normas").
- (3) SULLIVAN, Larry E.: "United States Newspaper Program: Progress and prospects". En: *Microform review*, 15 (1986), 3, pp. 158-161. *The United States Newspapers program: cataloging aspects*, ed Ruth C. Carter. New York: London: The Haworth Press, 1987. *The United States Newspaper Program. Planning Guide and Resources Notebook*. Washington D.C.: Library of Congress, Serial Record Division, 1991.
- (4) HARRIS, K.E.: *Preservation at the Library of Congress in the 1990's; Success is a journey*. The New Library Scene : Austin, Texas, 1990.
- (5) *News from the IFLA. Round Table on Newspapers*, 4 (1997) pp.3.
- (6) MACDOUGALL, J.: *Newsplan. Guidelines for the Microfilming of Newspapers*. Dublin, London: National Library of Ireland, The British Library Newspaper Library, 1994. *Current Perspectives on Newspaper Preservation and Acces/ Report of the 2nd. National Newsplan Conference*. Durham: Newsplan. 7-8 march 1994.
- (7) *Newspaper, preservation and acces:*

proceedings of the symposium held in London. August 12-15, 1987. München; London; New York; Paris: Saur, Vol.1-2 (1988), (IFLA publications; 45,46).

Managing the preservation of serial literature: an international Symposium; conference held at the Library of Congress, Washington, D.C., May 22-24, 1989. München; London; New York; Paris: Saur, 1992 (Ifila publications, 57). Este congreso fue copatrocinado por las secciones de Publicaciones Seriadadas y de Conservación de la IFLA, por el Programa Central de Preservación y Conservación de la IFLA y por la Biblioteca del Congreso.

Seminario sobre Preservación de periódicos, Nueva Delhi, 1992.

Guidelines for Newspapers Preservation Microfilming/ Compiled and edited by the IFLA Round Table on Newspapers and the IFLA Section on Serials Publications. Saur, 1996 (IFLA Professional Report, 49).

- (8) GIRÓN GARCÍA, Alicia: "La prensa en peligro". En: *Educación y Biblioteca*, 52 (1994), pp. 45-47.
- (9) Coloquio del V Centenario de la Biblioteca Vaticana (21-24 de octubre de 1975). Se trató de la conservación y reproducción de manuscritos e impresos antiguos. *Seminario Internacional de Viena* (17-19 de septiembre de 1984). Daba a conocer las nuevas técnicas de preservación masiva de fondos y auspiciaba la conservación.
- (10) ISO 4087: *Microfilming of newspapers for archival purposes on 35 mm microfilm*. 2nd edition, 1991.
- (11) Una relación de la normativa ISO disponible para microfilmación aparece en: AGENJO BULLÓN, Xavier; HERNÁNDEZ CARRASCAL, Francisca: "La digitalización de materiales bibliotecarios en la Biblioteca Nacional". En: *Boletín de la ANABAD*, XLV (1995), 3, pp.77-94.
- (12) AGENJO, Xavier; HERNÁNDEZ, Francisca: "El registro español de reproducciones". Ponencia presentada al *Satellite meeting on Library Preservation and Conservation in the 90's* Budapest, 15-17 agosto 1995.
- (13) WILLIS, Don: "A hybrid systems approach to preservation of Printed Materials". En: *Microform Review*, 22:4 (1993), pp.168-178; 23:1 (1994), pp. 18-25. AGENJO BULLÓN, Xavier; HERNÁNDEZ CARRASCAL, Francisca: *Op.cit.* ARMARIO SÁNCHEZ, Fernando: "Conservación de Fondos por microfilmación. Sistemas para el tratamiento de publicaciones". En: *Hemeroteca. Aportación al estudio y tratamiento de publicaciones periódicas*. Murcia: ANABAD Murcia; Editora Regional de Murcia, 1995 (Biblioteca Básica Murciana, Extra 5). ROTHENBERG, Jeff: "¿Son perdurables los documentos digitales?". En: *Investigación y Ciencia*, 222 (1995), pp. 8-13.

* **Inmaculada Torrecillas González** es Jefe del Servicio Publicaciones Seriadadas. Biblioteca Nacional.